

Hoja de Información: **Pagando por tus Medicinas**



Esta hoja está diseñada para informarte sobre las opciones disponibles. Su propósito no es el de sugerir o apoyar ninguna opinión de la Oficina del Comisionado de Seguros del Estado de Washington o la Línea de Ayuda de SHIBA.

Programas para Miembros de Medicare que Califican de Acuerdo a sus Ingresos

El Acta de Modernización de Medicare estableció nuevos beneficios de medicinas para Medicare. La mayoría de estos beneficios empiezan en Enero 2006. Mientras tanto, los “beneficios de transición” incluyen Tarjetas de Descuento (*ver pag. 3*) aprobadas por Medicare con un crédito de \$600 disponible para personas que tengan tarjetas de descuento e ingresos menores a \$12,569 (\$16,862 para parejas). Para comparar tarjetas, visita www.Medicare.gov o llama al 1-800-633-4227 (Español 1-800-633-4227 o 1-877-486-2048 TDD/TTY).

Antes de las nuevas tarjetas de beneficio Medicare, se entregaban tarjetas de compañías farmacéuticas a personas de bajos recursos (cada tarjeta cubría únicamente por los gastos de medicinas elaboradas por esa compañía). Cuatro de estas tarjetas siguen disponibles hasta el 2006. (En Agosto 31, 2004, Pfizer eliminará su tarjeta Share, pero ofrecerá una nueva tarjeta de descuento Medicare llamada U Share. Para información llama al 1-800-717-6005.) Estas tarjetas dan opciones a aquellas personas que reciben los beneficios Medicare y sus ingresos sobrepasan la cantidad establecida para recibir el crédito de \$600.

Algunas casas farmacéuticas *también* ofrecen las nuevas Tarjetas de Descuento Medicare Rx. Para más información visita la pagina web de la compañía, o llama a la Línea de Ayuda de SHIBA.

Tarjetas válidas entregadas por las compañías farmacéuticas:

TARJETA TOGETHER RX

Un esfuerzo conjunto de 7 de las compañías farmacéuticas mas importantes. Para personas con ingresos menores a \$28,000 o \$38,000 en parejas, ofrece ahorros del 20 al 40% en medicinas de marca Abbot, Astra-Zenica, Aventis, Bristol-Meyers Squibb, Janssen, Ortho-McNeil y Novartis.

1-800-865-7211 o www.together-rx.com

continúa ...

LILLY ANSWERS

Para personas con ingresos menores a \$18,000 o \$24,000 por pareja, un mes de suministros de \$12 por cada receta. **1-877-RX-LILLY** o www.lillyanswers.com

TARJETA NARANJA GlaxoSmithKline

Descuentos del 20 al 40% para solteros con ingresos menores a \$30,000 o \$40,000 por pareja. No cuota anual. (Tarjeta gratis).

1-888-672-6436 o <http://us.gsk.com/card/>

TARJETA NOVARTIS CARE

Descuentos a individuos con ingresos menores a \$28,000 o \$38,000 por pareja.

1-866-974-2273 o www.careplan.novartis.com

Cobertura del Seguro

Muchos planes de seguro pagan todo o parte del costo de las medicinas. Si tienes o eres elegible para uno de los siguientes planes, léelos con atención. Revisa cuál es el porcentaje del costo que tendrás que pagar, y si existe una cantidad máxima que tú (o el plan) pagarán por año (o de por vida).

Además, consigue una copia del formulario, lista de medicinas, para ver si tu medicina es parte de esta lista, y si necesitas cambiar por una medicina genérica si existe alguna disponible.

- Planes de Empleador (*incluye Beneficios de Empleados Públicos y Plan de Salud para Empleados Federales*)
- Seguro individual (*planes comprensivo comercial y catastrófico*)
- Seguro de Salud Básico
- Pozo de Seguro de Salud del Estado de Washington (WSHIP)
- Políticas Medigap (suplementos Medicare) Planes H, I, J (*únicamente Medicare*)
- Planes Medicare Advantage (antes llamado Medicare + Choice) (*a veces ofrece descuentos en medicinas*)
- Programa de Seguro de Salud de Niños (CHIP)
- Medicaid (incluyendo Healthy Options.) Para información sobre el nuevo Servicio de Consulta Terapéutica llama al **360-902-7602**
- Tri-Care (*jubilados Militares*)
- Medicinas para Ancianos Tri-Care (TSRx). Para información llama al **1-877-363-6337**
- Administración de Veteranos (*puede ayudar a algunos veteranos con costos de medicinas*) **1-877-222-VETS**

Programas Relacionados a Enfermedades e Incapacidades

Algunos grupos de apoyo para enfermedades específicas también ofrecen ayuda con las medicinas que sus miembros necesitan. Estos grupos son:

- **ADAP (Programa de Ayuda de Medicinas contra el SIDA / AIDS Drug Assistance Program)**, también conocido como Programa de Medicinas para una Intervención Temprana (EHIP), está dirigido por el Departamento de Salud y cubre medicinas, enlistadas en su formulario, relacionadas con HIV. También puede ayudar a sus miembros con los deducibles del seguro y pagos **1-800-272-2437** o http://www.doh.wa.gov/cfh/HIV_AIDS/Client_Svcs/HealthCarePrograms.htm
- **Administración para la Vejez (AoA)** ofrece fuentes e información en http://www.aoa.gov/prof/notes/notes_prescription_drugs.asp
- **La Sociedad Americana contra el Cáncer** www.cancer.org
Algunas oficinas locales tienen fondos para ayudar con costos de medicinas y/o costos de atención, y/o pueden informar sobre programas locales gratuitos o de bajo costo.
- **La Sociedad Americana contra la Epilepsia** tiene información para doctores y pacientes con respecto a compañías farmacéuticas y sus programas de ayuda medicinal para la epilepsia: www.aesnet.org/PDAPs/dsp_PDAPs.cfm
- **Programa de Tratamiento contra el Cáncer de Seno y Cervical.** Mujeres atendidas por un sitio DOH BChP, no tienen seguro de salud, y descubren tener cáncer cervical o de seno y necesitan tratamiento, son elegibles para recibir Medicaid para cubrir por su tratamiento. www.doh.wa.gov/wbchp/
- **Medicinas para la Diabetes** www.Diabetes-meds.com
- **ESRD (Etapa Final de Enfermedad Renal o Falla del Riñón / End Stage Renal Disease or kidney failure)** tiene un grupo de reglas muy específicas en el programa Medicare. Contáctate con los Centros para Servicios Medicare y Medicaid (CMS) llamando al 1-800-MEDICARE, o contáctate con el Programa de Enfermedad Renal del Estado de Washington al **360-725-1659**
- **Sociedad Americana de Leucemia** **1-206-628-0777**
- La página www.medicare.gov ofrece un enlace de “Programas de Ayuda para Prescripciones Médicas” (Prescription Drug Assistance Programs) que te permite hacer búsquedas por código postal, compañía farmacéutica y enfermedad.
- **Prescripciones para la Salud Mental** www.nami.org
- **Organización Nacional de Desórdenes Extraños (NORD).** Administra programas de asistencia medicinal para ayudar a personas sin o con seguros muy bajos para obtener medicinas que puedan salvar o soportar una vida. NORD también administra Programas de Acceso Temprano para nuevas medicinas investigativas (IND's) bajo programas IND de tratamiento aprobado por la FDA www.rarediseases.org/
- **Medicinas Oncológicas: Compromiso a Acceso.** Medicinas contra el Cáncer. **1-866-265-6491**
- **Medicinas para la Artritis Reumática**, gratis para miembros de Medicare, **1-866-4HUMIRA** o www.humira.com
- **Tuberculosis.** Si tu seguro no cubre estos gastos, el departamento de salud local ayudará con la atención médica. Para obtener el número de tu departamento de salud local, revisa la guía telefónica local.

Programas Gratuitos y/o Subsidiados

Algunos de estos programas coordinan con los beneficios de transición de Medicare y pagan por el costo de las medicinas cuando el crédito de \$600 se haya agotado. Averigua con cada compañía.

- **Revisión de Beneficios.** Auspiciado por el Concilio Nacional de la Vejez y muchas agencias de Washington. El sitio tiene un botón de **Revisión de Beneficios Médicos** (BenefitsRxCheckup) en el que puedes obtener una lista de contactos de programas gratuitos para más de 1,450 medicinas de marca y genéricas. También disponible en Español. www.benefitscheckup.org
- **Conexiones Farmacéuticas.** La legislatura de Washington autorizó a que agencias a lo largo del estado y en forma conjunta ayuden a que la gente tenga acceso a los beneficios de esta página. Para **ayuda local** con la Revisión de Beneficios o con cualquiera de los programas de asistencia, llama a la Línea de Ayuda de SHIBA **1-800-397-4422** o Conexiones Farmacéuticas (Pharmacy Connections) **1-888-435-3377**.
- **Programa de Asistencia al Paciente, Investigación Farmacéutica y Manufactureros de América (PhRMA).** Muchas compañías farmacéuticas participan en programas de medicinas gratuitas o de descuento. Cada una tiene sus propios requisitos. La mayoría de los programas necesitan que tu doctor contacte a la compañía para solicitar la aplicación. Tu oficina local de la Línea de Ayuda de SHIBA tiene una lista de estos programas, o visita www.helpingpatients.org
- **Asociación de Clínicos para los Desatendidos.** **703-442-5318** o www.clinicians.org
- **EsperanzaRx (Rxhope).** Una herramienta que ayuda a que los doctores tengan acceso a programas de ayuda medicinal para sus pacientes: www.rxhope.com
- **Programa para Necesitados de Medicinas (Needy Med\$ Program)** tiene una página web con una lista de manufactureros farmacéuticos, medicinas, y posibles interacciones medicinales. www.needymeds.com
- **Instituto de Salud Pública de Medicina CA para Gente Necesitada.** **510-302-3300** o www.medpin.org
- **Fundación Robert Wood Johnson.** Acceso a la Asistencia Medicinal de Pacientes www.rxassist.org (También cuenta con un programa de rastreo de medicinas disponible para la venta.)
- **Voluntarios para el Cuidado de la Salud** www.volunteersinhealthcare.org
- **El Instituto de Investigación de División de Costos** ofrece una lista de 75 de estos programas, cubriendo 1,100 medicinas por \$5. www.institutedc.org
- **El Programa de Medicinas.** Por un bajo costo, ayuda a que personas apliquen para formar parte de uno o más de los varios programas de ayuda al paciente. **1-573-996-7300** o www.freemedicineprogram.com (Disponible en Español)
- **La Red de Ayuda al Paciente.** Por un bajo costo, ayuda a que personas apliquen para formar parte de cualquiera de los varios programas de ayuda al paciente disponibles en la actualidad. **P.O. Box 60382, Washington D.C. 20039-0382.**
- **Destino Rx (Destination Rx).** Permite hacer búsquedas por el nombre de la medicina para encontrar contactos y conseguir prescripciones gratuitas y medicinas genéricas equivalentes www.destinationrx.com
- **Agencias de Servicio Social Comunitario** pueden ofrecer ayuda limitada o en caso de emergencias. Comunícate con tu Agencia de Acción Comunitaria, St. Vincent de Paul, Salvation Army, etc.

Pruebas Clínicas de Medicinas

Muchos formularios no pagan por medicinas consideradas “experimentales.” Una de las formas para conseguir medicinas nuevas en forma gratuita es unirse a una prueba clínica. La Fase I de la prueba determina si la medicina es segura o no. La Fase II (muestra pequeña) y Fase III (muestra grande) determina si la nueva medicina es efectiva y reúne información sobre los efectos secundarios. Habla con tu doctor o un hospital de investigaciones cercano. Puedes encontrar una lista de las pruebas de acuerdo a la enfermedad y locación de la prueba www.centerwatch.com.

Compras por Comparación

El precio de las medicinas puede variar de farmacia a farmacia. Visita tus farmacias locales para saber cuales venden tus medicinas al menor costo.

Compras en Otros Países

A pesar de que no defendemos la compra de medicinas en Canadá, reconocemos que muchos Americanos compran sus medicinas en Canadá, ya que *pueden* costar menos que en los Estados Unidos. Para esto se necesita llevar la receta de los Estados Unidos a un doctor en Canadá para que la escriba como una receta Canadiense, recibir las medicinas en Canadá, y mostrar las dos recetas al momento de cruzar el borde. Es importante indicar que las medicinas genéricas no son siempre mas baratas, y las medicinas pueden tener distintos nombres a sus equivalentes en los Estados Unidos.

NOTA: Las páginas www.customs.gov y www.fda.gov del Gobierno de los Estados Unidos indican que técnicamente es ilegal importar medicinas a los Estados Unidos, ya que estas son consideradas “no aprobadas, mal nombradas y/o adulteradas.” Sin embargo, la FDA ha elaborado una guía llamada “Cobertura de Importación Personal” donde indica que no se tomarán acciones si el producto es para el uso del paciente, no se exceda la cantidad para tres meses, y provea el nombre y dirección de la persona con licencia responsable del cuidado de su salud. *(Esta guía puede ser modificada en el futuro. Favor revisar la página de la FDA para obtener información actualizada.)*

NOTA: El Acta de Modernización Medicare realizó varios cambios a la ley de los Estados Unidos con respecto a la importación de medicinas. Estos cambios todavía no están en efecto. Recibe información actualizada visitando a las páginas arriba mencionadas.

Ordenes a Canadá por Internet/Correo

La Aduana de los Estados Unidos se reserva el derecho a detener envíos por correo para su inspección. En caso de que el paquete sea detenido, el destinatario recibirá una notificación por correo informándole que su medicamento ha sido detenido y de su derecho a protestar por haber detenido su envío. Si el destinatario no contesta a este aviso, se negará el ingreso al envío.

Si las medicinas son detenidas en aduanas, algunos planes Canadienses de venta de medicinas por correo, enviarán un nuevo paquete. Para más sugerencias, revisa las precauciones de *Comprando en el Internet* en la siguiente sección.

Narcóticos, sustancias de control, insulina y medicamentos que requieren refrigeración *no* están disponibles para ordenarlos por correo.

En una encuesta sobre precios, elaborada por un voluntario de Línea de Ayuda de SHIBA, basados en una muestra de seis medicamentos de marca conocida, los lugares enlistados a continuación pueden ofrecer ahorros del 40 al 60%:

Canadian Prescription Drugs 1-877-966-0567
www.Canpd.com

Online Direct, Inc. 1-888-453-6275
www.LePharmacy.com Fax 1-866-537-4276

Canada Drugs 1-866-444-3784
www.canadadrugs.com

The Canadian Drugstore 1-888-372-2252
www.tcds.com Fax 1-888-575-5506

CanadaMeds 1-877-542-3330
www.canadameds.com

United Health Alliance (Canadá) 1-866-633-7482
www.unitedhealthalliance.com

Canadian-American Meds. 1-866-324-9691
www.canammeds.com

Canadian Pharmacies Online 1-866-732-0305
www.doctorsolve.com

Canada RX
www.canadarx.com

e-Drugs Canada
www.e-drugsCanada.com

www.rxinternational.com

www.rxnorth.com

Comprando en el Internet: Precaución

Existen muchas farmacias disponibles en el internet. La Asociación Nacional de Directivas de Farmacias (NABP) ofrece las siguientes sugerencias:

- Recibe siempre una receta de tu doctor para tus medicamentos.
- En la página web, busca por un sello de autorización otorgado, por ejemplo, por los Sitios Farmacéuticos Verificados para Operar en el Internet (VIPPS), el cual certifica que la farmacia tiene licencia y cumple con los requerimientos como el de proteger tu información médica.
- Asegúrate de que la dirección y teléfono gratuito aparezcan en la página como lo requiere la ley. Recuerda, las reglas se aplican únicamente en los Estados Unidos. Si ordenas medicinas de otro país, asegúrate de conocer cuáles son las reglas que se aplican en ese país.
- Revisa si la farmacia del Internet es parte de algún programa Medicare. (Algunos planes Medigap cubrirán el costo de medicinas compradas en Canadá, y otros planes no. Averigua con tu asegurador.)
- Existen muchas estafas debido a la publicidad de las nuevas tarjetas de descuento, incluyendo las nuevas tarjetas Medicare. Reporta el Fraude a [La Línea Gratuita del Abogado General para el Consumidor: 1-800-551-4636](#)



Todos los servicios OIC de protección al consumidor y fuentes son confidenciales, imparciales, y se ofrecen en forma gratuita a los consumidores de todas las edades del estado de Washington.



Línea de Ayuda SHIBA

Línea Estatal de Ayuda para Beneficios de Seguro de Salud

1-800-397-4422

TDD: 1-360-664-3154

Consejeros voluntarios entrenados profesionalmente ayudan y abogan por consumidores con respecto a **seguro de salud, acceso a atención médica, y acceso a prescripciones medicas.** Ayuda individual y de grupo en todo el estado de Washington, educación en opciones y derechos, seguro privado, programas públicos, políticas, facturación, apelaciones, y más.

www.insurance.wa.gov/consumers/shiba/default.asp

Defensa al Consumidor

Línea Gratuita del Comisionado de Seguros

1-800-562-6900

TDD: 1-360-586-0241

Personal profesional responde cualquier pregunta y educa al consumidor en cualquier clase de seguro o compañía de seguros: **vehículo, vida, incapacidad, salud, propietario / arrendatario y otros.** El personal tiene la autoridad de investigar toda queja en contra de compañías o agentes de seguros y a nombre del consumidor hacer cumplir las leyes.

www.insurance.wa.gov